

( autrement dit )

# Ma garderie part en voyage!

L'été dernier, plusieurs enfants de la garderie Les Petits Loups de Montréal sont partis en voyage au Maroc avec leurs parents et éducateurs pour rencontrer les amis de la garderie Les P'tits Loups de Casablanca. Une aventure inoubliable! Par DAPHNÉ LABERGE LARIVÉE, avec la collaboration de SARAH HAFDI, AMANDINE MOURGUES ET MARIE-MICHÈLE VOYER



## « On part au Maroc! »

Je le vois encore avec son sourire d'enfant trop grand...

« Tu vas loin, là, Manuel! »

« Oui, très loin! De l'autre côté de l'océan, même. » Et le voilà qui s'installe dans mon bureau pour m'exposer son projet.

Manuel et moi travaillons à la garderie Les Petits Loups, à Montréal. Il est éducateur et je suis la directrice. Notre équipe accueille une trentaine d'enfants de 18 mois à 5 ans. La garderie est un lieu communautaire. Le partage et l'entraide sont à l'œuvre tant dans l'équipe professionnelle que chez nos « jeunes loups ». Nous voulons encourager leur ouverture d'esprit et les éveiller à la tolérance, des valeurs qui nous sont chères. C'est ce qui nous a motivés pour mener jusqu'au bout le projet Les Petits Loups au Maroc.

Un jour, en surfant sur Internet, Manuel a découvert qu'il existait une autre garderie qui portait presque le même nom que la nôtre, Les P'tits Loups. En plus, ses objectifs pédagogiques et ses valeurs étaient vraiment similaires aux nôtres! Elle était située au Maroc, à Casablanca.

Amusé, Manuel a contacté la directrice de l'établissement, Sanaa. C'était au printemps 2015. Les échanges ont alors commencé entre les deux garderies. Les enfants ont communiqué en s'envoyant des messages et grâce à diverses applications permettant des vidéoconférences. D'échanges de comptines en causeries communes, les liens se sont tissés... jusqu'à ce que les loups du Maroc nous convient à venir visiter leur ville, explorer leur garderie et partager leur quotidien. Bref, à les rencontrer en vrai de vrai!

Partir en voyage avec la garderie, voilà un projet qui sort des sentiers battus! À première vue, cela semblait fou, irréalisable... Oui, mais quelle opportunité pour les enfants! Il ne s'agissait pas seulement d'un voyage, mais de pouvoir découvrir un lieu au plus près de sa réalité, à travers le regard des résidents, des locaux, des natifs d'un pays. Si nous nous embarquions dans cette aventure, nous serions la première garderie d'Amérique du Nord à faire un voyage interculturel outre-mer. J'avais la sensation d'ouvrir une voie, de débroussailler une piste que d'autres pourraient emprunter par la suite.

## Les préparatifs

Manuel a été le premier à rêver, mais toute l'équipe l'a suivi de près. Nous étions motivés, passionnés. En décembre 2015, nous avons présenté ce projet de voyage aux parents de la garderie. Emballées par le projet, plusieurs familles ont manifesté leur intérêt de participer au voyage en échange d'une implication bénévole soutenue. Une

joyeuse équipe s'est alors formée avec comme point commun le goût du rêve, et peut-être aussi un petit grain de folie. Par l'intermédiaire de différents contacts, partenaires, événements, nous espérions réunir les fonds nécessaires pour mener à bien notre projet. Personne dans la meute n'oubliera notre soirée d'encan « L'envol artistique des loups », où les œuvres de nos petits loups faisaient face à des œuvres gracieusement offertes par les plus grands artistes québécois tels qu'Armand Vaillancourt, Marcel Barbeau ou encore Sylvain Tremblay, qui ont généreusement accepté d'appuyer notre initiative.

Le 30 mai 2016, le projet était finalisé, le budget était ficelé, il ne nous restait plus qu'à faire nos valises...

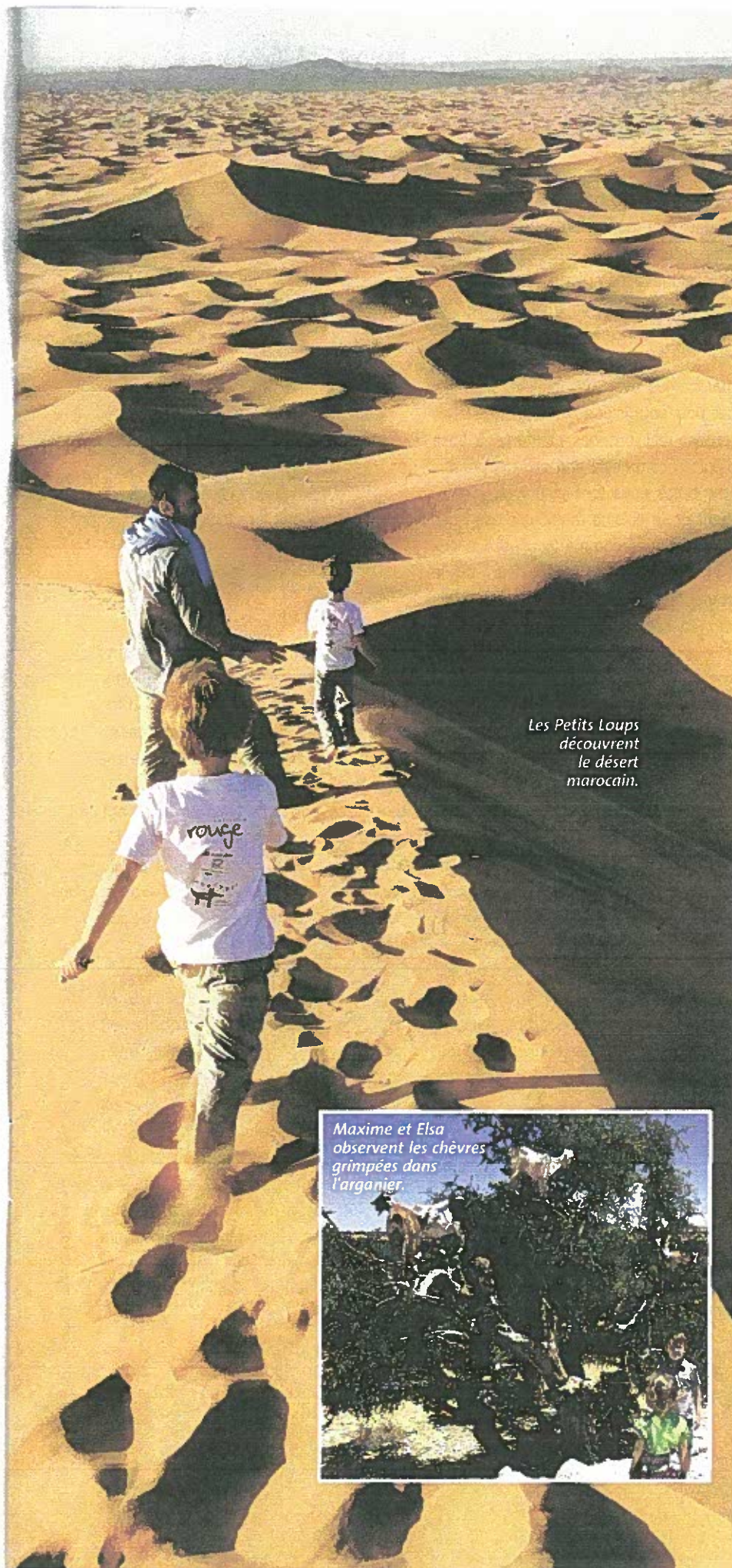
## En route pour l'aventure!

Le 11 juin 2016, les petits loups du Québec atterrissent à Casablanca, le front perlé de sueur en raison de la chaleur et le ventre rempli de papillons... Nous sommes un groupe de 18, 7 enfants de la garderie accompagnés chacun d'un parent, les éducateurs Manuel et Sarah, mon fils de 6 ans et moi. À peine arrivés, nous voilà nez à nez avec une première curiosité. Elle s'appelle ramadan. Il vient tout juste de débuter. Les enfants s'interrogent, les questions fusent. Déjà, j'ai l'intuition qu'une graine a été semée pour, plus tard, fleurir vers l'ouverture d'esprit, la tolérance et l'acceptation de la différence... Je le souhaite, du moins!

Durant une semaine, nous vivons dans des familles marocaines tout en

PHOTOS: DAPHNÉE LABERGE LARIVÉE ET ALBUMS PERSONNELS





*Les Petits Loups découvrent le désert marocain.*

*Maxime et Elsa observent les chèvres grimées dans l'arganier.*



fréquentant quotidiennement la garderie des P'tits Loups de Casablanca.

Les expériences varient d'une famille à l'autre, mais notre « meute » est charmée, confondue, surprise par la découverte de l'autre, des autres! Les discussions au fil des soirées sont animées par notre désir d'en connaître davantage sur la réalité de nos hôtes: profession, famille, système de santé ou d'éducation, religion, politique, vie quotidienne...

Par exemple, Marie-Michèle et son fils Victor (4 ans) ont été accueillis à bras ouverts par la petite Yasmine (4 ans) et ses parents, Fatima et Zacharia. Marie-Michèle m'a raconté que l'ambiance de la maisonnée était à son apogée à la tombée du jour lorsque venait le « f'tour », le moment de rompre le jeûne. Au coucher du soleil, durant tout le ramadan, on consomme le premier repas: des dattes avec un verre de lait, une soupe « harira » à base de légumes, pâtes et pois chiches accompagnée de viennoiseries, de chebakias (bouchées au miel), de crêpes, de jus d'orange frais, de thé à la menthe... Ce délice se partage dans le salon marocain où s'attable toute la famille – grand-maman, oncle, tante, cousins et cousines habitant dans le même immeuble. Marie-Michèle a été très touchée quand ses hôtes lui ont montré leurs photos de mariage, qui s'est déroulé selon la tradition berbère. Fatima a même prêté deux de ses six robes de mariage à Marie-Michèle le temps d'une séance photo! Les enfants étaient au comble de la joie!

### **Un voyage inoubliable**

Les activités organisées par la garderie nous plongent au cœur de la culture marocaine. Visite du souk aux olives, du Palais royal, de la mosquée Hassan II... Mais c'est surtout dans les petites activités quotidiennes que l'échange est le plus riche. Les éducatrices de la garderie



Date d'expiration : 1<sup>er</sup> juin 2017

## Remboursement postal de 4 \$

Économisez 4 \$ à l'achat de n'importe quel produit Advil<sup>MD</sup> pour enfants.

Pour recevoir 4 \$ par chèque, vous n'avez qu'à procéder de la façon suivante :

1) Achetez une boîte de n'importe quel format de produit Advil<sup>MD</sup> pour enfants. 2) Envoyez ce formulaire officiel dûment rempli, accompagné du rabat de la boîte sur lequel apparaît le symbole CUP à : Rabals en argent Pfizer Soins de santé, C.P. 13300, Saint-John (Nouveau-Brunswick) E2L 5E7. Cette offre est valable au Québec seulement. Seules les demandes suffisamment affranchies et accompagnées d'une preuve d'achat seront honorées. Veuillez allouer de 4 à 6 semaines pour le remboursement.

CECI N'EST PAS UN COUPON DE MAGASIN. NUL SI INTERDIT PAR LA LOI.

Pas de facsimilé. L'offre prend fin le 1<sup>er</sup> juin 2017.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_



### 8 HEURES de soulagement de la fièvre



## Advil

Et c'est reparti!

Pour vous assurer que ce produit convient à votre enfant, lisez toujours l'étiquette et suivez le mode d'emploi.

## ( autrement dit )

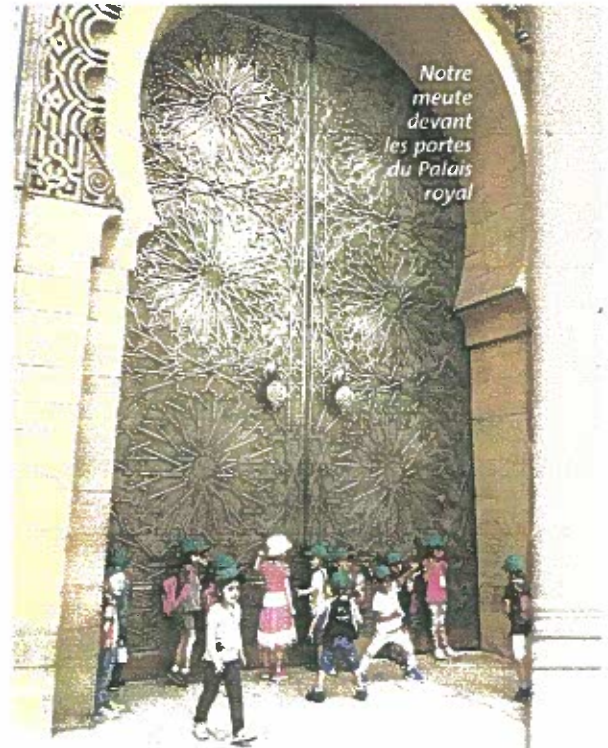
marocaine sélectionnent soigneusement les histoires racontées, les bricolages et les peintures réalisés, les repas partagés, la musique jouée et les comptines chantées... Ainsi, nos enfants apprennent, partagent leur savoir. Nous fabriquons par exemple des poupées traditionnelles marocaines avec une cuillère de bois, des pots-pourris composés de pétales de rose et réalisons des peintures à base d'épices comme le cari et le paprika... Nos hôtes nous font goûter au raffinement de la cuisine marocaine avec des plats typiques comme le couscous aux oignons confits et raisins secs ou le poulet au citron. De notre côté, nous leur concoctons un pâté chinois agrémenté de l'histoire de ce plat trop bien connu de nos enfants. L'inévitable pain doré au sirop d'érable leur sera proposé, musique québécoise en prime. Les conversations vont bon train dans le respect mutuel.

Sarah, Manuel et moi-même apprenons à mieux connaître les parents de notre garderie. Nous les côtoyons chaque jour de l'année, mais là, nous les voyons sous un jour différent, et nous sommes touchés par le temps et l'énergie qu'ils consacrent à leurs enfants. Qui aurait cru qu'une gang de parents ferait stopper le bus en plein milieu de nulle part sous 40°C pour observer... des chèvres! Mais pas n'importe quelles chèvres: des chèvres qui grimpent aux arganiers, des arbres qui produisent des petits fruits dont ces bêtes raffolent. C'est aussi ça, une « meute » en voyage! Des parents qui prennent le temps d'explorer chaque moment, chaque petit détail du trajet et de s'arrêter lorsque les enfants le désirent, pour partager le moment présent.

### À VOUS LA PAROLE! Autrement dit, c'est votre chronique!

Racontez-nous les hauts et les bas de votre vie de parent ou d'éducateur. Les textes seront publiés sur [enfantsquebec.com/autrementdit](http://enfantsquebec.com/autrementdit). Seuls les auteurs des textes publiés dans notre magazine seront contactés et ils recevront chacun 150 \$. Envoyez-nous votre texte par courriel à [redaction@enfantsquebec.com](mailto:redaction@enfantsquebec.com), ou par la poste à Autrement dit, 1101, avenue Victoria, Saint-Lambert (Québec), J4R 1P8.

Notre meute devant les portes du Palais royal



Nous avons vécu ensemble de nombreuses expériences, comme nous tromper de direction de tramway ou intervenir auprès de deux complices hauts comme trois pommes qui se coupaient les cheveux en cachette! Les éducateurs, les parents et les enfants ont déambulé à la découverte des nuits de Marrakech. Nous avons marché sur la plage d'Essaouira et flatté des dromadaires croisés au hasard d'une balade sur la plage. Ensemble.

Les liens tissés perdurent. De nouveaux noms se sont ajoutés aux listes d'amis énoncés par nos enfants le soir avant de dormir: Yasmine, Omar, Tilila, Mamoun... Nous gardons en mémoire l'hospitalité sans bornes des Marocains, leur conception si unie de la famille, leur solidarité palpable.

Peut-être que là-bas, quand elle voit voler un avion au-dessus de sa tête, Yasmine dit: « Bonjour les loups, moi aussi je vais venir vous voir au Canada bientôt... » Mais ça, c'est une autre histoire! ●

PHOTO: DAPHNÉE LABERGÈ-LARIVÉE